



EUROOPAN UNIONIN  
ULKOASIOIDEN  
JA TURVALLISUUSPOLITIIKAN  
KORKEA EDUSTAJA

Bryssel 8.11.2012  
JOIN(2012) 32 final

2012/0317 (NLE)

Yhteinen ehdotus

## NEUVOSTON ASETUS

**Egyptin tilanteen johdosta määrättävistä tiettyihin henkilöihin, yhteisöihin ja elimiin kohdistuvista rajoittavista toimenpiteistä 21 päivänä maaliskuuta 2011 annetun asetuksen (EU) N:o 270/2011 muuttamisesta**

## PERUSTELUT

- 1) Neuvosto antoi 21. maaliskuuta 2011 neuvoston päätöksen 2011/172/YUTP Egyptin tilanteen johdosta määrättävistä tiettyihin henkilöihin, yhteisöihin ja elimiin kohdistuvista rajoittavista toimenpiteistä.
- 2) XXkuun XX päivänä XXXX annetulla neuvoston päätöksellä 2012/.../YUTP muutetaan neuvoston päätöksen 2011/172/YUTP 1 artiklassa vahvistettuja poikkeuksia laajentamalla niiden soveltamisalaa, jotta varojen ja taloudellisten resurssien vapauttaminen olisi mahdollista silloin, kun niitä tarvitaan tuomioistuimen tai viranomaisen EU:ssa antaman päätöksen tai jäsenvaltiossa täytäntöönpanokelpoisen tuomioistuimen päätöksen noudattamiseksi.
- 3) Tämän päätöksen voimaan saattamiseksi on muutettava Egyptin tilanteen johdosta määrättävistä tiettyihin henkilöihin, yhteisöihin ja elimiin kohdistuvista rajoittavista toimenpiteistä 21 päivänä maaliskuuta 2011 annettua asetusta (EU) N:o 270/2011.
- 4) Asetuksen (EU) N:o 270/2011 9 artiklassa säädetään tiedoista, joita henkilöiden, yhteisöjen ja elinten on toimitettava asetuksen noudattamisen helpottamista varten. Asetuksen 9 artiklan 2 kohdassa säädetään, että toimitettuja tai vastaanotettuja tietoja saa käyttää vain niihin tarkoituksiin, joita varten ne on toimitettu tai vastaanotettu. Tällä muutoksella selvennetään, että tämä ei estä jäsenvaltioita jakamasta kyseisiä tietoja Egyptin ja muiden jäsenvaltioiden kanssa kansallisen lainsäädännön mukaisesti, kun tästä on apua kavallettujen varojen takaisin perimistä koskevien menettelyjen yhteydessä tietyissä olosuhteissa.
- 5) Unionin ulkoasioiden ja turvallisuuspolitiikan korkea edustaja ja Euroopan komissio ehdottavat, että 21 päivänä maaliskuuta 2011 annettua neuvoston asetusta (EU) N:o 270/2011 muutetaan edellä esitetyn mukaisesti.

Yhteinen ehdotus

## NEUVOSTON ASETUS

### **Egyptin tilanteen johdosta määrättävistä tiettyihin henkilöihin, yhteisöihin ja elimiin kohdistuvista rajoittavista toimenpiteistä 21 päivänä maaliskuuta 2011 annetun asetuksen (EU) N:o 270/2011 muuttamisesta**

EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTO, joka

ottaa huomioon Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen ja erityisesti sen 215 artiklan,

ottaa huomioon Egyptin tilanteen johdosta määrättävistä tiettyihin henkilöihin, yhteisöihin ja elimiin kohdistuvista rajoittavista toimenpiteistä 21 päivänä maaliskuuta 2011 annetun neuvoston päätöksen 2011/172/YUTP<sup>1</sup>,

ottaa huomioon unionin ulkoasioiden ja turvallisuuspolitiikan korkean edustajan ja Euroopan komission yhteisen ehdotuksen,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Egyptin tilanteen johdosta määrättävistä tiettyihin henkilöihin, yhteisöihin ja elimiin kohdistuvista rajoittavista toimenpiteistä 21 päivänä maaliskuuta 2011 annetulla neuvoston asetuksella (EU) N:o 270/2011<sup>2</sup> saatetaan voimaan 21 päivänä maaliskuuta 2011 annetussa neuvoston päätöksessä 2011/172/YUTP säädetyt toimenpiteet.
- (2) Neuvoston päätöstä 2011/172/YUTP muutetaan XX päivänä XXkuuta XXXX annetulla neuvoston päätöksellä 2012/.../YUTP varojen ja taloudellisten resurssien vapauttamisen sallimiseksi silloin, kun niitä tarvitaan EU:ssa annetun tuomioistuimen tai viranomaisen päätöksen tai jäsenvaltiossa täytäntöönpanokelpoisen tuomioistuimen päätöksen noudattamiseksi.
- (3) Asetuksen (EU) N:o 270/2011 9 artikla koskee tietoja, jotka henkilöiden, yhteisöjen ja elinten on toimitettava jäsenvaltioiden toimivaltaisille viranomaisille ja komissiolle asetuksen noudattamisen helpottamista varten. Asetuksen 9 artiklan 2 kohdassa säädetään, että toimitettuja tai vastaanotettuja tietoja saa käyttää vain niihin tarkoituksiin, joita varten ne on toimitettu tai vastaanotettu. Tämä ei estä jäsenvaltioita jakamasta tarvittaessa kyseisiä tietoja Egyptin ja muiden jäsenvaltioiden kanssa kansallisen lainsäädännön mukaisesti ja ainoastaan siinä tarkoituksessa, että kavallettujen varojen takaisin perimistä helpotetaan.

---

<sup>1</sup> EUVL L 76, 22.3.2011, s. 63.

<sup>2</sup> EUVL L 76, 22.3.2011, s. 4.

(4) Sen vuoksi asetusta (EU) N:o 270/2011 olisi muutettava,

ON HYVÄKSYNYT TÄMÄN ASETUKSEN:

### *1 artikla*

Muutetaan neuvoston asetusta (EU) N:o 270/2011 seuraavasti:

1) Korvataan 5 artikla seuraavasti:

#### *”5 artikla*

1. Poiketen siitä, mitä 2 artiklassa säädetään, liitteessä II luetelluilla verkkosivuilla mainitut jäsenvaltioiden toimivaltaiset viranomaiset voivat sallia tiettyjen jäädytettyjen varojen tai taloudellisten resurssien vapauttamisen, jos seuraavat ehdot täyttyvät:

a) kyseisiin varoihin tai taloudellisiin resursseihin kohdistuu välimiesoikeuden päätös, joka on annettu ennen sitä päivää, jona 2 artiklassa tarkoitettu luonnollinen henkilö, oikeushenkilö, yhteisö tai elin merkittiin liitteessä I olevaan luetteloon, tai tuomioistuimen tai viranomaisen EU:ssa antama päätös tai asianomaisessa jäsenvaltiossa täytäntöönpanokelpoinen tuomioistuimen päätös, joka on annettu ennen tuota päivää tai sen jälkeen;

b) varoja tai taloudellisia resursseja käytetään yksinomaan kattamaan tällaisella päätöksellä turvatut tai tällaisella päätöksellä vahvistetut saatavat niiden lakien ja asetusten asettamissa rajoissa, jotka koskevat sellaisten henkilöiden oikeuksia, joilla on tällaisia saatavia;

c) päätöstä ei ole annettu liitteessä I luetellun luonnollisen henkilön tai oikeushenkilön, yhteisön tai elimen eduksi;

d) päätöksen tunnustaminen ei ole asianomaisen jäsenvaltion oikeusjärjestyksen perusteiden vastaista.

2. Toimivaltainen viranomainen ilmoittaa muiden jäsenvaltioiden toimivaltaisille viranomaisille ja komissiolle kaikista tämän artiklan nojalla annetuista luvista.”

### *2 artikla*

2) Lisätään 9 artiklan 2 kohdan jälkeen 3 kohta seuraavasti:

”3. Edellä oleva 2 kohta ei estä jäsenvaltioita tarvittaessa jakamasta tietoja Egyptin ja muiden jäsenvaltioiden kanssa kansallisen lainsäädäntönsä mukaisesti ja ainoastaan silloin, kun se on tarpeellista kavallettujen varojen takaisin perimisen helpottamiseksi.”

### *3 artikla*

Tämä asetus tulee voimaan seuraavana päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä

*Neuvoston puolesta*  
*Puheenjohtaja*